



SHINE
TONGHUA DASHI
JINGDIAN XILIE

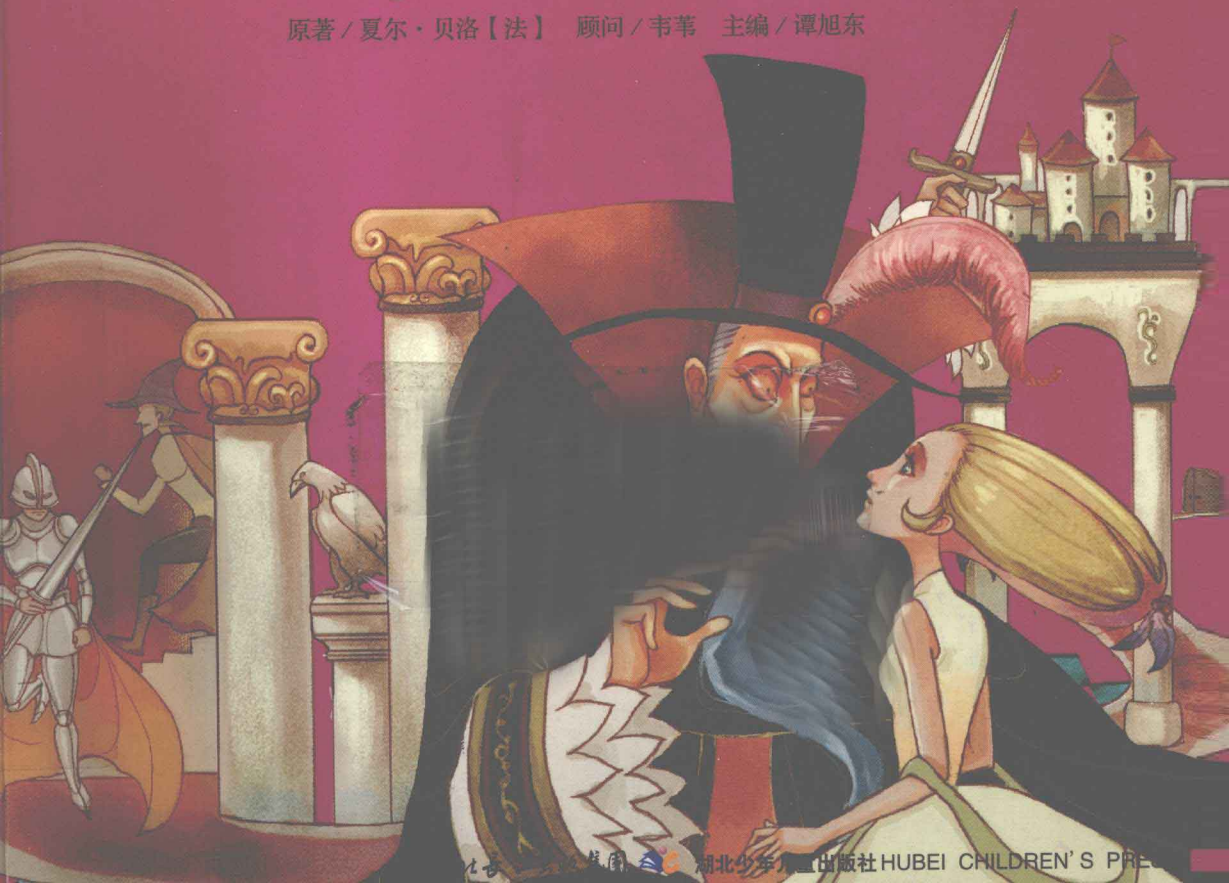
世界童话大师经典系列

韦苇推荐 | 我们有什么办法让孩子们的心灵永远是一只只自由、快活的小鸟一边飞翔一边歌唱？办法之一就是：让孩子们读童话！

我鸟妈妈故事集

注音美绘本

原著 / 夏尔·贝洛【法】 顾问 / 韦苇 主编 / 谭旭东



图书在版编目(CIP)数据

鹅妈妈故事集 / 谭旭东主编. —— 武汉 : 湖北少年儿童出版社, 2011. 1
(世界童话大师经典系列 : 注音美绘本)
ISBN 978-7-5353-5167-8

I. ①鹅… II. ①谭… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第209705号



最童话

世界童话大师经典系列 · 鹅妈妈故事集

总策划: 李兵 梁 崴

全程策划: 神马卡通



主 编: 谭旭东

顾 问: 韦 苇

执行主编: 李姗姗

原 著: 夏尔·贝洛【法】

改 编: 马 良

绘 画: 深红社

责任编辑: 梁 崴

美术监制: 老 鹰

整体设计: 一壹图文

出 品 人: 李 兵

出版发行: 湖北少年儿童出版社

经 销: 新华书店湖北发行所

印 刷: 武汉市新华印刷有限责任公司

规 格: 720×1000 1/16 12印张

印 次: 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

印 数: 1-10000

书 号: ISBN 978-7-5353-5167-8

定 价: 19.80元

业务电话: (027) 87679179 87679199

<http://www.hbcj.com.cn>



S
HIJIE
TONGHUA DASHI
JINGDIAN XILIE

世界童话大师经典系列

韦苇
推荐

我们有什么办法让孩子们的心灵永远是一只只自由、快活的小鸟一边飞翔一边歌唱？办法之一就是：让孩子们读童话！

我鸟妈妈故事集

注音美绘本

原著 / 夏尔·贝洛【法】 顾问 / 韦苇 主编 / 谭旭东

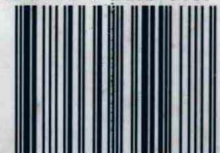




《鹅妈妈故事集》(贝洛童话)被誉为“世界童话文学链条的头一环”，是最早的为儿童所乐于接受的童话作品集。俄国杰出的作家屠格涅夫曾这样评价：“它是这样的趣味无穷，这样的使孩子迷恋，这样的使孩子大开眼界……它的那种奇幻神妙和平凡质朴、庄严崇高和活泼快乐的糅合，才是名副其实的童话构思区别于其他文学样式的特征。”



ISBN 978-7-5353-5167-8



9 787535 351678 >

定价：19.80元



鹅妈妈故事集

原著 / 夏尔·贝洛【法】 顾问 / 韦苇 主编 / 谭旭东
改编 / 马良 绘画 / 深红社



大师导航

夏尔·贝洛

(1628—1703)

夏尔·贝洛是法国著名诗人、作家和文学理论家，他出身于巴黎一个资产阶级家庭。在少年时代，他就显露出过人的文学才华。他的儿童文学名著《鹅妈妈故事集》被誉为世界童话文学链条的头一环，是世界上最早的为儿童所乐于接受的童话作品集。

《鹅妈妈故事集》又名《寓含道德教训的往昔故事》，出版于1697年，包括散文童话《小红帽》、《睡美人》、《穿靴子的猫》、《仙女》、《灰姑娘》等八篇童话，本书还收录了他另外的三篇童话，以此来全面反映贝洛童话的面貌。

提到《小红帽》、《灰姑娘》、《睡美人》等著名的童话名篇，人们往往立刻想起了《格林童话》。实际上，在《格林童话》(1812年)出版前一个多世纪，这些童话已经被夏尔·贝洛收集到《鹅妈妈故事集》中了。《鹅妈妈故事集》一经问世，就立即受到法国以及全欧洲孩子们的热烈欢迎，成为一本许多家庭必备的儿童读物。

贝洛童话语言典雅，却不失孩子的天真与活泼。“他的童话里所具有的正是那种奇幻神妙和平易质朴、庄严崇高和活泼快乐的融合体”（屠格涅夫语），他的童话被注入了作家的文学智慧，融进了他对宫廷生活观察和体验的丰富积累，尤其是心理活动的描写更是民间文学向文人文学提升的表征。所以也有人将贝洛童话看做是童话文学的第一块沉稳的基石。



享受童话阅读的乐趣

谭旭东

中国儿童文学作家、评论家

童话在英语里本为仙子故事 (fairy tales)，最早的童话都是从民间故事 (folk tales) 改编而来的。德国格林童话、法国贝洛童话都是从欧洲传统的民间故事中改编的，但已经具有明确的儿童读者意识了。像贝洛的《鹅妈妈故事集》，就是欧洲最经典的民间童话的结集，且经过了“儿童化”，因此不但在数代儿童读者中口耳相传，还被反复印刷成书，甚至成为文学与文化研究的对象。到了安徒生，才有真正的创作童话。这套“世界童话大师经典系列”中的童话，大部分属于创作童话，如《吹牛大王历险记》、《格列佛游记》、《小王子》、《木偶奇遇记》、《爱丽丝漫游奇境》、《彼得·潘》、《柳林风声》和《尼尔斯骑鹅旅行记》等，它们自问世以来差不多成了人们童年最美好的记忆了。为什么这些童话会如此深刻地留在童年的心灵世界里？我想，一是因为这些童话带给读者或惊险或快乐的故事，二是这些童话给予了读者语言的启蒙、美感的熏陶，还有成长的启迪。阅读经典童话，我们会发现，它们大体包含了这四个主题：出走、寻找、历险、成长。其中，出走是为了摆脱成人世界的束缚；寻找是寻找自由、快乐和幸福；历险是在寻找之路上必然经历的磨难和挫折，是成长的一种社会化历练；而成长意味着在寻找之路上经历过各种磨难之后，再懂得做人的道理和理解人生的价值。所以，世界经典童话都是“成长文学”，它们表现生命成长的梦想与体验，也反映儿童成长的智慧，启迪生命，有助于儿童理解现实与人生。

西方有学者认为童话不但集合了各民间故事的类型，展示了人类



的叙述智慧，还是“学习基本道德的入门书”。的确，童话的故事看似“虚假”，有仙子，有魔法，有野兽，有鬼怪……但童话其实是真实世界的隐喻，童话中包含着了解自我和待人处世之道的不朽规则，也表达了人的梦想和愿望。童话尤其是儿童从自己的视角来理解世界的方式。奥兰丝汀这样说过：“在认识字以前，童话故事是我们第一次接触到的语文；在长大成人离家以前，也是靠童话让我们第一次接触社会的雏形。童话教导我们阅读、书写和认识是非对错，在杜撰的外观底下，童话预备我们跨入真实世界的能力，并提供终生受用的功课。”贝特爾海姆认为童话深具影响心灵的力量，儿童能从童话中学到一些非常有用的东西。他们了解到，为了达到目的，他们需要帮助，这就意味着他们必须屈从帮助他们的人的某些要求；他们还了解到，他们必须离开家去找他们所寻求的神奇王国（和他们梦中的王子和公主），而这样做的时候，他们得冒风险、经受考验和磨难。但是最重要的是，儿童从这些故事中知道他们会胜利，这在他们的成长过程中给了他们所需要的心理上的支持。奥兰丝汀和贝特爾海姆的观点也证明，童话不但有语言启蒙价值，还有审美价值、教育价值及心理调适功能，是儿童开启社会之门的一枚金钥匙。

近年来，我多次撰文呼吁重视儿童的阅读，也参与过童话创作，写过一些儿童文学研究著作，真心期待家长和老师多让孩子读好书，读那



些经典童话。令我欣喜的是“世界童话大师经典系列”即将面世，这套丛书精选世界最著名的童话大师的经典作品和史上最有影响的童话和儿童文学作品。有些是大师的经典创作童话；有些是大师从民间故事、民间童话搜集、整理而来；有些是经典的寓言。这些作品从广义上都属于童话的范畴，是人们劳动生活智慧的结晶。出任本套丛书顾问的韦苇先生，不但是多年研究儿童文学的著名学者，还是一位资深望重的儿童文学翻译家，而执行主编李姗姗则是著名的青年童话作家。这套书的编译者也多为儿童文学作家，有这些儿童文学的专家和作家参与，还有出色的儿童插画家的加盟，相信会让这20部世界经典童话大放异彩，更能让孩子们享受到阅读童话的快乐。

2009年11月于北京西山之麓

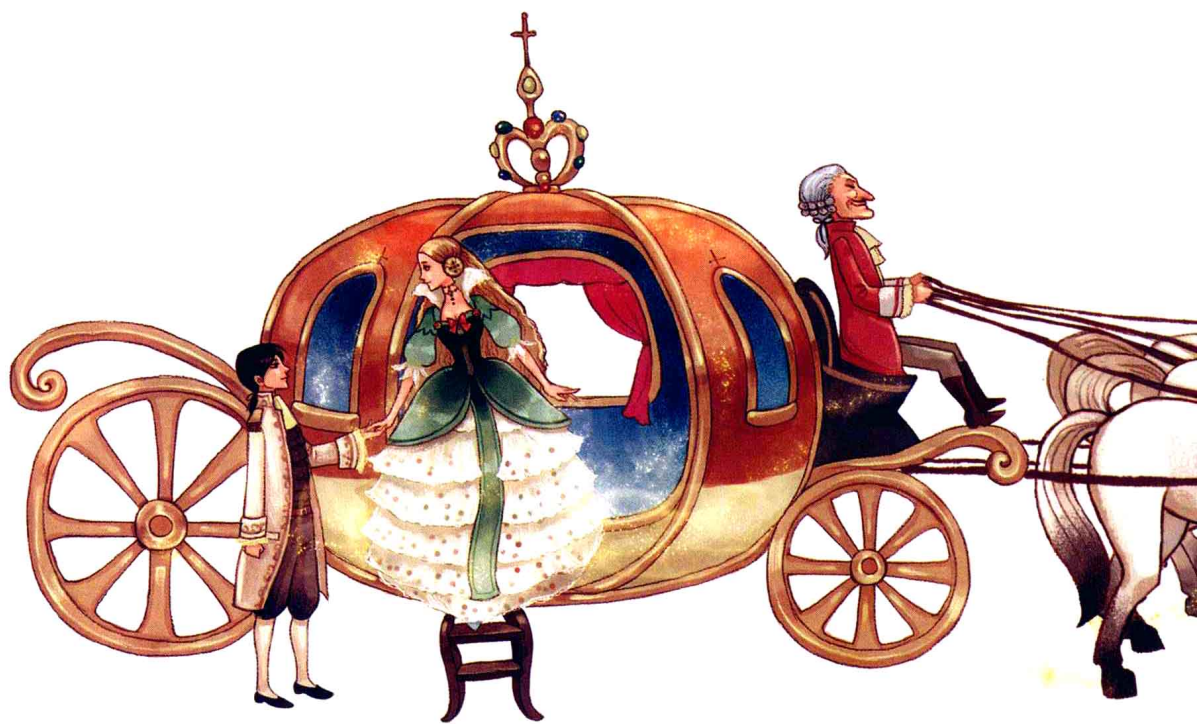




目录

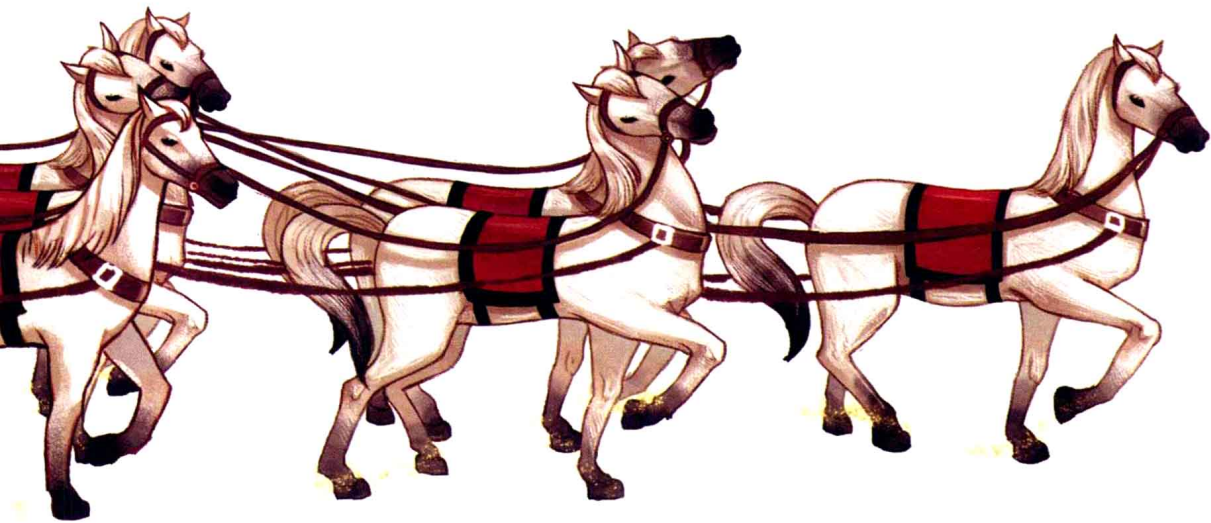
Contents

- 010 睡美人
- 038 穿靴子的猫
- 057 里奇王子
- 072 小拇指
- 090 坚强的葛莉莎
- 103 小红帽
- 115 蓝胡子





- 133 仙女们
145 灰姑娘
164 驴皮公主
183 笨蛋的三个愿望





shuì měi rén
睡美人

hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè guó wáng hé yí gè wáng hòu tā men
很久以前，有一个国王和一个王后，他们
jié hūn hěn jiǔ dōu méi yǒu zì jǐ de hái zǐ wèi cǐ guó wáng hé wáng hòu shí
结婚很久都没有自己的孩子，为此国王和王后十
fēn yōu chóu
分忧愁。

wèi le qiú dé yí gè hái zǐ guó wáng yòu shì qiú shén bài fó
为了求得一个孩子，国王又是求神拜佛，
yòu shì xǔ yuàn dǎo gào hái pài rén sì chù xún zhǎo líng fāng shèng shuǐ kě
又是许愿祷告，还派人四处寻找灵方圣水，可
zuì zhōng hái shì yí diǎn jié guǒ yě méi yǒu
最终还是一点结果也没有。

zhèng dāng tā men gǎn dào jué wàng de shí hou wáng hòu zhōng yú huái
正当他们感到绝望的时候，王后终于怀
le yùn bìng shēng xià yí wèi piào liang de gōng zhǔ guó wáng hé wáng hòu
了孕，并生下一位漂亮的公主。国王和王后
gāo xìng de bù dé liǎo tā men lì jí wèi hái zǐ jǔ xíng le lóng zhòng de
高兴得不得了，他们立即为孩子举行了隆重的
xǐ lǐ hái qǐng le qī wèi xiān nǚ lái dāng xiǎo gōng zhǔ de jiào mǔ
洗礼，还请了七位仙女来当小公主的教母。





xǐ lǐ wán bì guó wáng shè shèng yàn zhāo dài xiān nǚ men tā
洗礼完毕，国王设盛宴招待仙女们，她
men měi rén miàn qián dōu bǎi fàng le yī fèn jīng zhì de cān jù yī gè
们每人面前都摆放了一份精致的餐具——一个
jīn hé zi lǐ bian fàng zhe yī bǎ jīn tāng chí hé yī fù jīn dāo chā
金盒子，里边放着一把金汤匙和一副金刀叉，
shàng miàn xiāng mǎn le zuàn shí hé hóng bǎo shí
上面镶满了钻石和红宝石。

xiān nǚ men rù zuò zhī hòu hū rán yòu lái le yī wèi lǎo xiān nǚ
仙女们入座之后，忽然又来了一位老仙女。

wǔ shí duō nián lái tā cóng méi chū guo zì jǐ de gǔ tā dà jiā
五十多年来，她从没出过自己的古塔，大家
dōu yǐ wéi tā yǐ jīng sǐ le huò zhě zhòng le mó zhòu wú fǎ cóng gǔ
都以为她已经死了，或者中了魔咒，无法从古
tǎ zhōng chū lái suǒ yǐ guó wáng méi yǒu pài rén qù yāo qǐng tā
塔中出来。所以，国王没有派人去邀请她。

wèi le biǎo shì duì tā de zūn jìng guó wáng lì jí fēn fù pú rén
为了表示对她的尊敬，国王立即吩咐仆人
yě wèi tā bǎi shàng le yī fèn jīng měi de cān jù dàn què wú fǎ gěi tā
也为她摆上了一份精美的餐具，但却无法给她
tóng yàng de jīn hé yīn wèi jīn hé shì wèi qī wèi xiān nǚ zhuān mén dìng zuò
同样的金盒，因为金盒是为七位仙女专门定做
de
的。





lǎo xiān nǚ hěn bù gāo xìng rèn wéi guó wáng qiāo bu
老仙女很不高兴，认为国王瞧不

qǐ tā yú shì biàn xiǎo shēng de zhòu mà zhe guó wáng
起她，于是便小声地咒骂着国王。

zuò zài tā shēn páng de yí wèi nián qīng xiān nǚ tīng
坐在她身旁的一位年轻仙女听

dào le dān xīn tā huì gěi xiǎo gōng zhǔ sòng yí fèn bù xìng
到了，担心她会给小公主送一份不幸

de lǐ wù yú shì yàn huì yí sǎn tā biàn jí máng duǒ
的礼物，于是宴会一散，她便急忙躲

zài le píng fēng hòu miàn děng zhe zuì hòu fā yán yǐ biàn
在了屏风后面，等着最后发言，以便

bǔ jiù lǎo xiān nǚ kě néng zào chéng de zāi huò
补救老仙女可能造成的灾祸。





xiàn zài xiān nǚ men kāi shǐ zhù fú xiǎo gōng zhǔ le
现在，仙女们开始祝福小公主了。

zuì nián qīng de xiān nǚ yào ràng xiǎo gōng zhǔ chéng wéi shì jiè shàng zuì
最年轻的仙女要让小公主成为世界上最
piào liang de gū niang
漂亮的姑娘。

dì èr wèi sòng gěi xiǎo gōng zhǔ de shì tiān shǐ bān de zhì huì
第二位送给小公主的是天使般的智慧。

dì sān wèi shǐ xiǎo gōng zhǔ zuò rèn hé shì qing dōu zī tài yōu měi
第三位使小公主做任何事情都姿态优美。

dì sì wèi ràng xiǎo gōng zhǔ yōng yǒu le piān piān de wǔ zī
第四位让小公主拥有了翩翩的舞姿。

dì wǔ wèi yào ràng xiǎo gōng zhǔ de gē shēng xiàng yè yīng yí yàng dòng
第五位要让小公主的歌声像夜莺一样动

tīng
听。

dì liù wèi shǐ xiǎo gōng zhǔ néng měi miào de yǎn zòu gè zhǒng yuè qì
第六位使小公主能美妙地演奏各种乐器。





děng dì liù wèi xiān nǚ yì shuō wán lǎo xiān nǚ zǒu le guò lái,
 等第六位仙女一說完，老仙女走了過來，
 tā xié yǎn kàn le kàn dà jiā rán hòu wèn dào: “suǒ yǒu de rén dōu zhù
 她斜眼看了看大家，然後問道：“所有的人都祝
 fú wán le ba xiàn zài gāi lún dào wǒ le
 福完了吧，現在該輪到我了！”

tā yáo tóu huàng nǎo de shuō gōng zhǔ jiāng lái huì bèi yì méi fǎng chuí
 她搖頭晃腦地說：“公主將來會被一枚紡錘
 cì pò shǒu zhǐ ér sǐ hā hā……”
 刺破手指而死！哈哈……”

shuō wán lǎo xiān nǚ biàn suí zhe yì gǔ hēi yān xiāo shī le
 說完老仙女便隨着一股黑煙消失了。

lǎo xiān nǚ de zhè fèn lǐ wù shǐ dà jiā gǎn dào xīn jīng dǎn
 老仙女的這份“禮物”使大家感到心驚胆
 zhàn guó wáng hé wáng hòu gèng shì shāng xīn jí le tā men bù néng shī qù
 顫，國王和王后更是傷心極了，他們不能失去
 zì jǐ de hái zǐ
 自己的孩子。

zhè shí nà wèi nián qīng de xiān nǚ cóng píng fēng hòu bian zǒu chū
 這時，那位年輕的仙女從屏風後邊走出
 lái shuō: “guó wáng wáng hòu nǐ men qǐng fàng xīn! gōng zhǔ jué bú
 來，說：“國王，王后，你們請放心！公主決不
 huì zhè yàng sǐ qù suī rán wǒ de fǎ lì bǐ bù guò lǎo xiān nǚ dàn
 會這樣死去。雖然我的法力比不過老仙女，但
 gōng zhǔ bú huì yīn cǐ sàng mìng tā zhǐ huì chén chén rù shuì yì bǎi nián
 公主不會因此喪命，她只會沉沉入睡。一百年
 hòu yì wèi wáng zǐ jiāng bǎ tā huàn xǐng。”
 後，一位王子將把她喚醒。”

dà jiā tīng wán zhè cái sōng le yì kǒu qì
 大家聽完這才鬆了一口氣。

